

NIL COLORÍN, NIL COLORADÓ

A photograph of three people from behind, walking down a narrow street with colorful buildings. On the left is a person in a red hooded cloak (Red Riding Hood) carrying a wicker basket. In the middle is a person in a black dress and a black witch hat with a red and black band. On the right is a person in a blue cape and a gold crown (Prince).

CUADERNO PEDAGOGICO

ATROTE TEATRO



ÍNDICE

- **Introducción.**
- **Sobre la obra.**
- **Lo que dicen los cuentos originales.**
- **Antes de escuchar las historias...**
- **Después de ver el espectáculo.**



“Al mismo tiempo que divierte al niño, el cuento le ayuda a comprenderse y alienta el desarrollo de su personalidad.”

Bruno Bettelheim

“El teatro para la infancia no debe ser una versión reducida del teatro para adultos, sino una creación libre, viva, que respete su inteligencia, su sensibilidad y su capacidad de asombro.”

Ana María Bovo

Introducción

Este cuaderno pedagógico ha sido diseñado como una herramienta para acompañar al profesorado y a las familias en la experiencia de llevar a los más pequeños al teatro. Nuestro objetivo es que esta experiencia no sea solo un momento lúdico, sino también una oportunidad significativa de aprendizaje. A través del juego, el humor, la imaginación y la reflexión, buscamos que los más pequeños desarrollen su capacidad creativa, su pensamiento crítico y su sensibilidad artística.

NI COLORÍN, NI COLORADO es una obra teatral pensada para públicos familiares y escolares. La pieza reúne y transforma cuatro cuentos clásicos ampliamente conocidos: Caperucita Roja, Hansel y Gretel, Rapunzel y El Patito Feo. En escena, tres intérpretes —Alejandra, Diego y Guiomar— reinventan estas historias desde una mirada actual, cargada de humor, ternura y preguntas.

La obra nace con una intención clara: cuestionar los estereotipos de género que han sido transmitidos generación tras generación a través de los cuentos tradicionales. El texto ha sido creado colectivamente por el equipo, que, desde la escena, nos invitan a imaginar otros finales posibles, otras maneras de ser, y a reconocer que todas las personas, sin importar su género y personalidad, tienen derecho a expresarse con libertad y autenticidad.

Esperamos que este cuaderno sea una guía útil antes y después de la función, y que contribuya a seguir conversando, creando y jugando con el teatro y los cuentos... esta vez, sin colorín ni colorado.





Sobre la obra

Alejandra, Diego y Guiomar son tres amigos que han estado ensayando para interpretar distintos cuentos desde una visión particular de las historias que ya conocemos.

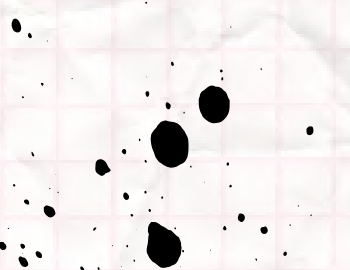
Nuestra **Caperucita** no va al bosque con una cesta, sino que coge el autobús para ir a casa de su abuelita; han quedado para ver una serie juntas. En el camino, se encuentra con un chico demasiado atrevido que intenta llevarla en moto. Pero Caperucita y su abuela sabrán cómo enfrentarse a este moderno "lobo".

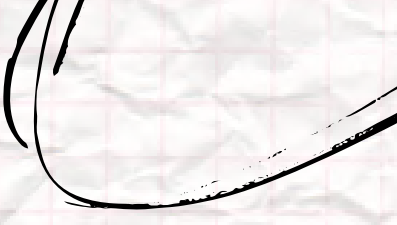
Gretel y Hansel, dos hermanos de una familia trabajadora, deciden vivir una aventura, pero terminan perdidos en el bosque. Hansel tiene miedo, pero su hermana lo anima a seguir adelante. Allí se encuentran con una mujer desconocida que no les inspira confianza. Con el tiempo, descubren que no es una bruja malvada, sino una mujer solitaria que vive al margen de la sociedad.

Rapunzel es una niña inquieta: quiere jugar al fútbol, saltar en los charcos y volar en dragón. Pero está encerrada en una torre de la que no puede salir. Un día, aparece un príncipe. No viene a rescatarla: simplemente ha llegado allí renegando de su corona. Rapunzel verá en él la oportunidad de hacer un amigo y dejar de estar sola. Juntos se ayudarán a cumplir sus sueños y, formando un equipo, lograrán escapar por fin de la torre.

Daisy es nueva en el colegio. Al principio, sus compañeros no la aceptan por ser diferente. Pero pronto descubrirán que eso que la hace distinta... también la hace especial. La "patita fea" acabará siendo alguien a quien todos quieren tener cerca.

Diego insiste en contar un cuento más: Pulgarcito. Pero el grupo no lo ha preparado, así que esta vez no podrá representarse. Porque sin trabajo en equipo, no hay función posible.





A lo largo de la obra, veremos cómo todos estos personajes clásicos se enfrentan a desafíos profundamente actuales. Lejos de los relatos tradicionales, estas nuevas versiones abordan temáticas como la soledad, la búsqueda de identidad, el miedo a lo desconocido y la necesidad de defender quiénes somos en un mundo que muchas veces espera que encajemos en moldes preestablecidos.

A través del humor y el juego, la obra invita a reflexionar sobre la aceptación de las diferencias, el valor de expresarse con libertad y la importancia de derribar estereotipos.

Estos cuentos, reinventados desde una mirada actual, se convierten así en una poderosa herramienta para promover el respeto, la empatía y la diversidad.

Desde lo escénico, la obra se construye como un gran juego de imaginación. La escenografía es mínima pero sumamente versátil: tres taquillas móviles que se transforman constantemente para representar distintos espacios —una casa, un bosque, una torre— según cómo se dispongan en escena.

De estas taquillas también surge el vestuario, que permite a las intérpretes caracterizar a los diversos personajes con rapidez y creatividad. Este recurso potencia la idea de juego teatral: no hay una ilusión realista, sino una invitación constante a imaginar y completar el mundo con la mirada del público. Los actores y actrices van asumiendo diferentes roles frente a los ojos del espectador, reforzando el carácter lúdico de la propuesta.

La música, por su parte, cumple un rol fundamental como sostén emocional y narrativo, ayudando a construir atmósferas, marcar ritmos y acompañar la transformación de los espacios y personajes.

Todo el lenguaje escénico está al servicio de la fantasía, el humor y la participación activa de la imaginación.



Lo que dicen los cuentos originales.

Los cuentos tradicionales han perdurado a lo largo del tiempo gracias a la transmisión oral y escrita. Estos relatos, ampliamente conocidos, forman parte de la cultura compartida y han sido reinterpretados en numerosas ocasiones. Revisamos aquí el origen y la historia de cada uno de estos cuatro cuentos, con el fin de ofrecer un marco de referencia que enriquezca la comprensión de la propuesta teatral y su vínculo con los textos originales.

CAPERUCITA ROJA

Caperucita Roja es uno de los cuentos tradicionales más populares de la literatura universal que narra la historia de una niña que va a visitar a su abuela enferma, llevando una cesta con comida. Su madre le advierte que no se desvíe del camino ni hable con desconocidos. En el bosque, Caperucita se encuentra con un lobo, quien la engaña para que le revele a dónde va. El lobo corre hasta la casa de la abuela, la devora y se hace pasar por ella. Cuando Caperucita llega, también es devorada. Finalmente, un leñador o cazador, depende de las versiones, aparece y rescata a ambas, abriendo el vientre del lobo.

Este cuento de transmisión oral, difundido por gran parte de Europa, se ha plasmado en diferentes escritos.

Fue Charles Perrault quien escribió la versión más popular del cuento en el siglo XVII, dentro de su libro "Cuentos de antaño" o "Cuentos de mamá ganso". Aunque existen versiones más antiguas del cuento, la versión de Perrault es la que se ha difundido ampliamente.

Charles Perrault (1628-1703) fue un escritor francés que se destacó por sus cuentos infantiles, entre ellos "Caperucita Roja", "La Bella Durmiente", "El Gato con Botas" y "Cenicienta". Su trabajo contribuyó a la popularización de los cuentos de hadas como género literario.

Es importante mencionar que los Hermanos Grimm también escribieron una versión de "Caperucita Roja", pero es la de Perrault la que generalmente se considera la versión original o más conocida.

HANSEL Y GRETTEL

Hansel y Gretel son dos hermanos hijos de un leñador pobre. Debido a la escasez de comida, su madrastra convence al padre de abandonarlos en el bosque. Ingenioso, Hansel va dejando migas de pan para marcar el camino de regreso, pero los pájaros se las comen. Perdidos, los niños encuentran una casa hecha de dulces y pan de jengibre, habitada por una bruja que aparenta ser amable, pero en realidad quiere engordarlos para comérselos. Hansel es encerrado y Gretel obligada a servir a la bruja. Finalmente, Gretel logra empujar a la bruja al horno y libera a su hermano. Juntos escapan, encuentran un tesoro escondido en la casa y regresan a su hogar, donde su madrastra ya no está, y viven felices con su padre.

Hansel y Gretel es un cuento de hadas alemán recogido por los **Hermanos Grimm** y publicado en 1812, en su colección *"Cuentos para la infancia y el hogar"*.

RAPUNZEL

Una pareja de campesinos espera un hijo y, durante el embarazo, la mujer desea unas hierbas llamadas "rapónchigos" que crecen en el jardín de una bruja. El marido las roba, y cuando es descubierto, la bruja exige al bebé como castigo. Así, Rapunzel es criada por la bruja y encerrada en una torre sin puertas ni escaleras. La única forma de entrar es subiendo por su larguísimo cabello. Años después, un príncipe escucha su canto y logra escalar hasta ella. Se enamoran y planean escapar, pero la bruja lo descubre, corta el cabello de Rapunzel y la destierra. El príncipe, engañado, cae de la torre y queda ciego. Tras mucho vagar, finalmente la encuentra; las lágrimas de Rapunzel curan su ceguera, y juntos comienzan una nueva vida en libertad.

El origen del cuento de Rapunzel se remonta a la tradición oral alemana, y fue recopilado y publicado por primera vez por los **Hermanos Grimm** en 1812, en la misma colección que *"Hansel y Gretel"*.

En alemán, *"Rapunzel"* es el nombre de una planta silvestre comestible, parecida al nabo, conocida como rapónchigo. Es esta planta la que la madre desea durante el embarazo y que el padre roba del jardín de una bruja. Como castigo, la bruja exige quedarse con la hija recién nacida y la llama Rapunzel, en honor a la planta. Así, la niña —y el cuento— reciben ese nombre.

LA PATITA FEA

En un caluroso día de verano, una pata incubaba sus huevos. Al nacer, uno de los patitos resultó diferente: más grande, torpe y poco agraciado. Aunque sabía nadar como los demás, todos en la granja —animales y hasta su propia familia— se burlaban de él, lo maltrataban y lo rechazaban.

Cansado del desprecio, el patito huyó. En su camino conoció a otros animales, pero tampoco fue aceptado. Pasó hambre, frío y soledad. Durante el invierno, estuvo a punto de morir congelado.

Con la llegada de la primavera, el patito llegó a un jardín donde vio a unas majestuosas aves blancas. Al acercarse, temeroso, descubrió que no lo rechazaban. Al mirarse en el agua, comprendió la verdad: ya no era un patito feo, sino un hermoso cisne. Por fin encontró su lugar, y con él, la felicidad que nunca imaginó.

El patito feo es un cuento clásico-contemporáneo escrito por el autor y poeta danés **Hans Christian Andersen**. Fue publicado por primera vez en 1843, dentro de la colección *"Nuevos cuentos. Primer libro. Primera colección. 1844."* Este cuento marcó un punto de inflexión, ya que fue la primera vez que la expresión "para niños" no apareció en el título de un libro de cuentos. Esta omisión refleja un cambio en la concepción del género: Andersen comienza a escribir relatos que, si bien pueden ser disfrutados por niñas y niños, también contienen una profundidad y madurez pensadas para un público más amplio. Andersen logra unir lo infantil con lo profundo, dando lugar a textos que combinan sensibilidad, reflexión y valor simbólico.

El propio autor confesó más tarde que *"El patito feo"* era una reflexión autobiográfica, una metáfora de su propia vida marcada por la exclusión, la transformación personal y la búsqueda de aceptación.



Antes de escuchar las historias...

Desde muy pequeños y pequeñas, entramos en contacto con los cuentos populares. Escuchamos estas historias contadas por personas adultas, las leemos en libros ilustrados o las vemos en películas y dibujos animados.

Los cuentos tradicionales forman parte de la memoria colectiva y tienen una gran influencia en nuestra manera de entender el mundo. A través de ellos, aprendemos sobre el bien y el mal, sobre los miedos, los deseos, los peligros y las transformaciones. Pero también es importante revisar lo que estos cuentos nos enseñan sobre cómo deben ser las personas, qué se espera de los personajes femeninos y masculinos, y cómo podrían contarse estas historias hoy.

Antes de ver la obra, les proponemos conversar en grupo:

1. Seguro que conocéis muchos cuentos. Unos son tradicionales y en casi todos los países se conocen; otros son más modernos.

- **¿Qué cuentos populares conoces?**
- **¿Qué títulos recuerdas?**
- **¿Hay alguno que te guste especialmente? ¿Por qué?**

2. Vamos a recordar juntos el cuento tradicional de *Caperucita Roja*. Piensa en todo lo que ocurre desde que Caperucita sale de su casa hasta que llega al bosque... y luego, al final de la historia:

- **¿Cómo termina el cuento?**
- **¿Quién salva a Caperucita y a su abuela?**
- **¿Cómo se resuelve el problema con el lobo?**

Pueden escribirlo con sus propias palabras o contarlo oralmente en grupo. Después, comparad sus versiones:

- **¿Todos y todas recordaron el mismo final? ¿O hay versiones diferentes?**
- **¿Y si nos imaginamos un nuevo final? ¿Cómo sería?**



3. Ahora vamos a centrarnos en uno de los personajes más misteriosos del cuento de *Hansel y Gretel*: La bruja.

Piensa y responde estas preguntas:

- **¿Cómo es esta bruja? (¿Qué aspecto tiene? ¿Cómo se comporta?)**
- **¿Qué hace con Hansel y Gretel cuando llegan a su casa?**
- **¿Qué quiere de ellos? ¿Por qué los atrapa?**
- **¿Qué le pasa al final del cuento?**
- **¿Te parece un personaje malvado o hay algo más que te llame la atención de ella?**

Pueden escribir las respuestas o hablarlas con un compañero o compañera. Después, compartir las ideas en grupo y compararlas:

- **¿Todos la ven igual? ¿O hay distintas formas de imaginar a esta bruja?**

4. Si hablamos de Rapunzel seguramente todos pensemos en la famosa película de princesas, pero ¿sabíais que es un cuento muy antiguo?

- **Entre todos podemos intentar investigar de que país proviene la leyenda en la que se basa este cuento.**
- **¿Sabes quien lo escribió por primera vez?**
- **Os animamos a leer y conocer el verdadero cuento de Rapunzel.**

(Podéis acceder a él pinchando aquí y así leerlo en clase.)

Sabías que hay otras películas de princesas basadas en cuentos muy antiguos.

- **¿Podríamos intentar decir cuales?**

5. Seguro que el cuento de *El Patito Feo* si lo conocemos todos.

- **¿Recuerdas que le pasaba al patito a lo largo del cuento? ¿Cómo empieza siendo y cómo termina?**



Después de ver el espectáculo.

Después de asistir al teatro, la experiencia no termina. Queremos crear un espacio en el que podamos seguir divirtiéndonos, sigamos reflexionando y jugando.

La obra **"Ni Colorín, Ni Colorado"** nos deja muchas preguntas, emociones e ideas para seguir explorando en el aula o en casa. A través de juegos, escritura, dibujo o conversación, podemos volver a encontrarnos con los personajes, revisar lo que pasó en escena y pensar en lo que nos hizo reír, sorprender o reflexionar.

En este apartado proponemos actividades para seguir trabajando con los temas de la obra: los cuentos populares, la libertad de ser uno mismo, los estereotipos, la imaginación y el poder de transformar las historias. Son propuestas abiertas, para que cada grupo pueda adaptarlas según su edad, intereses y estilo.

1. La experiencia en el teatro.

Hemos ido al teatro, ¡y que bien lo hemos pasado!

- **¿Te ha gustado ir al teatro? ¿Habías ido más veces? ¿Te gustaría repetir?**
- **¿Cuál ha sido tu parte favorita de la experiencia?**
- **¿Qué nos han contado en la obra que hemos visto?**
- **¿Cuál ha sido el personaje con el que más te has identificado? ¿Por qué?**

2. Buscando las diferencias.

- Respecto al cuento original de Caperucita, **¿qué personaje ha desaparecido? ¿Por qué?**
- En Gretel y Hansel, **¿qué les pasa a los niños con la bruja? ¿Qué diferencias hay entre esta bruja y la del cuento original?**
- **¿Te acuerdas de que cosas le gusta hacer a Rapunzel? ¿Y al príncipe?**
- **¿Dónde sucede el cuento de La patita fea? ¿Quién es la patita?**
- **En esta versión de La patita fea, ¿qué personaje se transforma?**

3. Los actores de la obra reinventan todos los cuentos, menos uno.

- **¿Recuerdas el cuento de Pulgarcito? ¿Qué sucede?**
- **Entre todos podemos imaginar una nueva versión de este cuento.**
- **Haz un dibujo de como sería este nuevo Pulgarcito.**



ACTIVIDADES



- ¿Puedes ayudar a Caperucita Roja a llegar a casa de su abuelita?



- Une a los siguientes personajes con las casillas para formar oraciones.

EL LOBO

HANSEL

GRETEL

RAPUNZEL

EL PRÍNCIPE

DAISY

descubre

es valiente

lucha

defiende

desea

intenta aprovecharse

ser astronauta

de caperucita y la abuelita

que hay que confiar en la gente

su forma de ser

contra sus miedos

y muestra sus emociones



SOPA DE LETRAS



O	M	A	I	T	E	G	U	O	R	N	M	B	I	O
S	I	B	O	K	A	D	H	I	L	J	O	L	V	Ñ
D	U	C	L	C	A	M	V	E	R	S	I	O	N	I
F	M	O	B	O	C	E	C	L	E	T	O	H	U	Q
G	S	M	I	E	D	O	K	O	N	U	F	U	L	W
H	I	P	A	M	A	D	I	R	O	K	M	E	N	E
G	U	A	R	D	A	B	O	S	Q	U	E	S	H	R
J	H	Ñ	O	E	B	R	U	J	A	N	I	L	V	T
K	M	E	L	S	U	X	E	H	I	G	S	P	E	U
L	O	R	I	C	E	L	J	O	A	F	E	U	G	I
Ñ	E	O	D	O	L	N	I	Ñ	X	U	D	T	E	P
Z	U	S	I	N	A	S	T	R	O	N	A	U	T	A
X	M	D	I	F	E	R	E	N	T	E	L	S	A	D
C	F	A	M	I	C	I	N	T	C	P	N	H	R	S
O	G	U	I	A	N	A	R	E	Q	I	W	Y	I	U
B	E	X	L	N	G	U	A	P	R	E	N	Y	A	P
V	F	L	Ñ	Z	U	F	O	N	D	E	L	S	N	O
C	A	S	D	A	I	L	J	H	F	A	D	L	A	K

VERSION - COMPAÑEROS - KUNG-FU - ABUELA - BRUJA - MIEDO - GUARDABOSQUES
DESCONFIANZA - VEGETARIANA - ASTRONAUTA - PELUQUERO - DIFERENTE

CRUCIGRAMA



VERTICAL:

1. Hansel tiene sueños que da mucho miedo. Tiene una _
2. Si Hansel come mucho azúcar le van a salir _
3. Quien enfrenta sus miedos y desafíos con coraje aunque se sienta asustado e inseguro es _

HORIZONTAL:

1. Antes de hacer la obra los actores han hecho un _
2. Una historia o cuento que ha sido popular durante mucho tiempo y que a muchas personas les gusta, incluso generaciones diferentes, es un _
3. Hacer uso excesivo, injusto o indebido de alguien. Aprovecharse. Como el Lobo de la abuelita y Caperucita.